

МИНИСТЕРСТВО АРХИТЕКТУРЫ И СТРОИТЕЛЬСТВА  
РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ  
РУП «Стройтехнорм», 220002, г. Минск, ул. Кропоткина, 89  
тел./факс + 375 17 288-61-21, тел. + 375 17 283-23-86

## ТЕХНИЧЕСКОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО

пригодности материалов и изделий  
для применения в строительстве

ТС 01.1923.13

Дата регистрации « 19 » августа 2013 г.

Действительно до « 19 » августа 2018 г.

Продлено до « » г.

Продлено до « » г.

Настоящим техническим свидетельством удостоверяется  
пригодность материалов и изделий для применения в строительстве  
на территории Республики Беларусь

1. Наименование материала (изделия)

Клапаны обратные т.м. «VALTEC» из латуни номинальным диаметром от DN15 до DN50 (размером присоединительной резьбы от ½" до 2").

2. Назначение

Для устройства трубопроводов внутренних систем отопления, холодного и горячего водоснабжения с температурой рабочей среды до 130 °С и рабочим давлением до 4,0 МПа (в зависимости от типа клапана, уплотнения рабочего органа и номинального диаметра).

3. Изготовитель

«TAIZHOU HIGH RANK VALVES CO. LTD.», Huxin Village, Chumen town, Yuhuan County, Taizhou City, Zhejiang Province, China, Zip Code.317605.

4. Заявитель

«Valtec S.r.l.», Via Pietro Cossa, 2-25135, Brescia, Italy (Италия).



протокола испытаний «TAIZHOU HIGH RANK VALVES CO. LTD.»  
от 27.06.2013 № 03-06/13.

## 7. Особые отметки

### Приложение 1. Показатели качества

Техническое свидетельство без обязательных приложений не действительно.

Заявитель несет ответственность за соответствие поставляемых материалов и изделий показателям качества, приведенным в приложении 1.

**Руководитель уполномоченного  
органа**

И.Л. Лишай

« 19 » августа 2013 г.

No 0000170





МИНИСТЕРСТВО АРХИТЕКТУРЫ И СТРОИТЕЛЬСТВА  
РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ

ПРИЛОЖЕНИЕ

№ 1

к техническому свидетельству

Лист 1

Листов 1

ТС 01.1923.13

ПОКАЗАТЕЛИ КАЧЕСТВА

клапанов обратных т.м. «VALTEC» из латуни на номинальное давление PN40 номинальным диаметром DN15 производства «TAIZHOU HIGH RANK VALVES CO. LTD.», Китай, для устройства внутренних систем отопления, холодного и горячего водоснабжения с температурой рабочей среды до 100 °С.

Таблица.

№ п/п	Наименование показателей	Обозначение ТНПА, устанавливающего методы испытаний (особые условия)	Фактически полученные значения
1.	Внешний вид. Качество поверхности. Дефекты внешнего вида. Качество резьбы	Визуально, EN 1074-1, EN1074-3, ISO 228-1	Клапан имеет сборно-разборный металлический корпус. Наружная и внутренняя поверхности гладкие. Пузыри, раковины, трещины не обнаружены. Резьба полного профиля без сорванных и недооформленных ниток. Размер резьбы – G½-B
2.	Прочность и плотность материала деталей, поверхности которых находятся под давлением рабочей среды. Испытание пробным давлением воды	EN 1074-1, EN1074-3 $P_{исп} = 1,5PN = 6,0 \text{ МПа}$ Продолжительность испытания – 300 с	Во время испытаний видимые утечки отсутствовали, «потения» не было. Механические разрушения и видимые остаточные деформации не обнаружены
3.	Герметичность затвора клапана в направлении, противоположном направлению движения рабочей среды. Испытание давлением воды	EN 1074-1, EN1074-3 $P_{исп} = 1,1PN = 4,4 \text{ МПа}$ Продолжительность испытания – 180 с	Во время испытаний видимые утечки отсутствовали



## Окончание таблицы.

№ п/п	Наименование показателей	Обозначение ТНПА, устанавливающего методы испытаний (особые условия)	Фактически полученные значения
4.	Надежность. Нарботка на отказ «открыто-закрыто» не менее 10 циклов под давлением воды, равном номинальному давлению и 1000 циклов при отсутствии давления воды	EN 1074-1, EN1074-3	После испытаний клапаны работоспособны, разрушений, трещин и других механических повреждений при визуальном осмотре не выявлено

Руководитель уполномоченного  
органа

И.Л. Лишай

№ 0000923



МИНИСТЕРСТВО АРХИТЕКТУРЫ И СТРОИТЕЛЬСТВА  
РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ

ПРИЛОЖЕНИЕ

№ 2

к техническому свидетельству

Лист 1

Листов 1

ТС 01.1923.13

УКАЗАНИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

1. Настоящее техническое свидетельство распространяется на клапаны обратные т.м. «VALTEC» из латуни (далее – клапаны) номинальным диаметром от DN15 до DN50 (размером присоединительной резьбы от ½" до 2") производства «TAIZHOU HIGH RANK VALVES CO. LTD.», Китай, для устройства внутренних систем отопления, холодного и горячего водоснабжения с температурой рабочей среды до 130 °С и рабочим давлением до 4,0 МПа (в зависимости от типа клапана, уплотнения рабочего органа и номинального диаметра).

2. Клапаны состоят из составного корпуса из латуни и запорного органа в виде подпружиненного диска и предназначены для установки на трубопроводы в качестве запорной арматуры для автоматического предотвращения обратного потока рабочей среды при перепаде давления на затворе, равном номинальному давлению, указанному на арматуре и в технической документации производителя. Материал уплотнения – NBR (нитрил-бутадиеновый каучук) или EPDM (этиленпропиленовый каучук). Тип присоединения к трубопроводу – резьбовой.

3. Перед монтажом следует очистить поверхность присоединяемых поверхностей от возможных загрязнений.

4. Клапаны монтируют на вертикальных, горизонтальных и наклонных участках трубопроводов в соответствии с рекомендациями по монтажу предприятия-изготовителя таким образом, чтобы движение рабочей среды через клапан осуществлялось по направлению стрелки на корпусе. Соединение клапанов с трубопроводом должно быть выполнено без натяжения трубопровода. Установка их должна обеспечивать безопасное обслуживание, уход и демонтаж в случае ремонта или замены. Использование клапанов в качестве опорных устройств не допускается. Перед пуском в эксплуатацию необходимо проверить работоспособность клапанов.

5. На корпусе клапанов нанесена следующая информация: размер присоединительной резьбы, торговый знак предприятия-изготовителя, стрелка, указывающая направление движения потока рабочей среды, дата изготовления.

6. Проектирование, производство и приемку работ, а также эксплуатацию трубопроводов внутренних систем отопления, холодного и горячего водоснабжения с применением клапанов следует осуществлять в соответствии с требованиями технических нормативных правовых актов по строительству, действующих на территории Республики Беларусь, в том числе ТКП 45-4.01-51-2007 «Системы водоснабжения и канализации усадебных жилых домов. Правила проектирования», ТКП 45-4.01-52-2007 «Системы внутреннего водоснабжения зданий. Строительные нормы проектирования», ТКП 45-4.01-72-2007 «Системы холодного и горячего водоснабжения из металлополимерных труб. Правила проектирования и монтажа»,



ТКП 45-4.02-73-2007 «Системы отопления из металлополимерных труб. Правила проектирования и монтажа», ТКП 45-4.02-74-2007 «Системы отопления и вентиляции усадебных жилых домов. Правила проектирования», СНБ 4.01.01-03 «Водоснабжение питьевое. Общие положения и требования», СНБ 4.02.01-03 «Отопление, вентиляция и кондиционирование воздуха», П1-03 к СНБ 4.02.01-03 «Проектирование и устройство систем отопления из полимерных труб», СТБ 2001-2009 «Строительство. Монтаж систем внутреннего водоснабжения зданий и сооружений. Контроль качества работ», СТБ 2038-2010 «Строительство. Монтаж систем отопления зданий и сооружений. Контроль качества работ», на основании технологической документации, а также с учетом настоящего технического свидетельства, технического паспорта и инструкций по монтажу и эксплуатации предприятия-изготовителя, которыми должна сопровождаться каждая партия поставляемых клапанов.

7. Клапаны могут транспортироваться любым видом транспорта в соответствии с правилами перевозки грузов, действующими на транспорте данного вида. Условия транспортирования – в соответствии с условиями группы 5 по ГОСТ 15150. Условия хранения – в соответствии с условиями группы 3 по ГОСТ 15150. Клапаны следует хранить в упакованном виде в закрытом помещении или под навесом и обеспечить их защиту от воздействия влаги и химических веществ, вызывающих коррозию.

8. Ответственность за соответствие поставляемых изделий настоящему техническому свидетельству несет изготовитель (поставщик), за правильность применения – проектная организация, заказчик и подрядчик.

Руководитель уполномоченного  
органа



И.Л. Лишай

№ 0000924